Jaquetona



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

[*adjetivo sustantivo femenino*]

Mujer alta y bien plantada. Posiblemente con cierto aire varonil en el porte.

• Era una mujer mu jaquetona, la tia Emilia. Era un risorio vel-la alpié del marío, que nô abultaba na.

• En Madrid le vi yo al tu yerno con dos jaquetonas que le sacaban la cabeza, que paciân artistas d'esas. Yo nô quiero icil na, pero tampoco quiero mentil. Tú sabrás. Eso es lo que hay, pero a mí es que nô me gusta hablal, que si nô...

Campos semánticos: Altura humana Aumentativos Complexión corporal Descripción física Personas

Comentarios:

Tiene que ver más con la constitución ósea que con la gordura. La palabra **jaquetón** para hombres se usaba poco.

Origen: Árabe. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Hay algunos sitios donde **jaquetona** es una *mujer gordita y de mediana estatura*, lo que nos haría pensar que viene de **jaca** (*caballo de poca alzada*), pero en Peraleda significa alta y frecuentemente tirando a delgada, lo que parece lejos de la imagen de un caballo de poca alzada.

En otros sitios se refiere a una *mujer con bonitas curvas, voluptuosa*, pero en Peraleda más bien sería lo contrario, sin curvas. Hay zonas de España, no obstante, donde **jaquetón** o **jaquetona** se refiere a *personas arrogantes*, y cuando hablan de un físico jaquetón se refieren a una constitución física que da aspecto arrogante. Eso sí está mucho más cercano al uso peraleo, aunque lo restrinjamos a las mujeres.

Esta palabra viene de **jaque**, (el mismo de ***jaque*** *mate*), que en el estándar coloquial puede significar *valentón, perdonavidas*, el que va poniendo a todo el mundo en jaque. Tal vez por el cruce entre **jaque** y **matón** salió **jaquetón** para un mozo arrogante. De ahí, como ya hemos comentado, surgió la idea de *persona de aspecto arrogante*, aunque no lo sea, o *persona de aspecto físico que le da un porte arrogante*. Un pequeño cambio más y ya tenemos el significado peraleo.

Jaque viene del árabe **shah** (*rey*). En el siglo XV-XVI, el sonido SH pasó a J, así que /shaque/, escrito xaque, pasó a /jaque/.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com